

TRAKTANDUM 12

ORDRE DU JOUR 12

ANTRÄGE UND GESCHÄFTE IM ZUSTÄNDIGKEITSBEREICH DER SPORTVERSAMMLUNG

PROPOSITIONS ET AFFAIRES DONT LE DOMAINE DE COMPÉTENCE INCOMBE À L'ASSEMBLÉE SPORTIVE

ANTRAGSTELLER: SPORTDIREKTION ARTISTIC SWIMMING

REQUÉRANT: DIRECTION SPORTIVE ARTISTIC SWIMMING

ANTRAG 7:

PROPOSITION 7:

Gemäss Artikel 45 der Statuten wird dieser Antrag mit einem $\frac{2}{3}$ -Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen gefasst. Im Falle der Stimmengleichheit gilt ein Geschäft als abgelehnt.

Ungültige oder leere Stimmzettel oder andere Formen der Stimmenthaltung werden bei der Berechnung der Mehrheit nicht berücksichtigt.

Conformément à l'article 45 des statuts, les modifications des statuts et des règlements sont adoptées à la majorité des $\frac{2}{3}$ des voix valablement exprimées.

Les bulletins de vote invalides ou blancs ou d'autres formes d'abstention ne sont pas pris en compte dans le calcul de la majorité.

SUPPLIERS



NOSERGROUP

PARTNERS



SWISSLOS



TRAKTANDUM 12

ORDRE DU JOUR 12

ANTRAG AN DIE SV ARTISTIC SWIMMING DES SSCHV

PROPOSITION À L'AS ARTISTIC SWIMMING DE LA FSN

ANTRAG 7: REGLEMENTSÄNDERUNG 6.5, ART. 2.12+2.13

PROPOSITION 7: CHANGEMENT DE REGLEMENT 6.5, ART. 2.12+2.13

Reglementsname: / Nom du règlement:

REGLEMENT 6.5: Schiedsrichter und Wertungsrichter Brevets (RB-AS)

REGLEMENT 6.5: Brevets de juge arbitre et de juge (BJ-AS)

Artikel + Absatz / Article + Alinea: 2.12+2.13

Antragssteller (Verein / Behörde): / Requéant (Club / Organe):

Sportdirektion Artistic Swimming

Direction sportive Artistic Swimming

Antrag neue Fassung (Die vorgeschlagenen neuen Formulierungen sind *kursiv in blauer Farbe* und die entfallenen Passagen in roter Farbe und unterstrichen gekennzeichnet):

Proposition d'une nouvelle version (les nouvelles formulations proposées sont *en italique et en bleu*, les passages supprimés sont en rouge et soulignés):

2.12 DIFFICULTY TECHNICAL CONTROLLER LEVEL 1

Voraussetzungen für den Erwerb des Brevets als Difficulty Technical Controller Level 1 sind:

- Trainer:in mit Brevet oder Artistic Swimming Test 5 / Master und mindestens 17. Altersjahr, oder Routine Level 1
- Besuch des Kurses zur Ausbildung von Difficulty Technical Controller Level 1 sowie Bestehen der theoretischen und praktischen Prüfung

Difficulty Technical Controller Level 1 können für folgende Funktionen eingesetzt werden:

- Difficulty Technical Controllers für die Free Routines der Kategorie Jugend 3 an Wettkampfveranstaltungen
- Difficulty Technical Controllers für Kontrolle der *Base Mark* (Anzahl Bewegungen + Unterwasserzeit) aller Kategorien an Wettkampfveranstaltungen

2.13 DIFFICULTY TECHNICAL CONTROLLER LEVEL 2

Voraussetzungen für den Erwerb des Brevets als Difficulty Technical Controller Level 2 sind:

- Besuch des Kurses zur Ausbildung von Difficulty Controller Level 1 sowie Bestehen der theoretischen und praktischen Prüfung des Difficulty Controller Level 2

Difficulty Technical Controller Level 2 können für folgende Funktionen eingesetzt werden:

- Difficulty Technical Controllers für die Free Routines und Technical Routines aller Kategorien an Wettkampfveranstaltungen

2.12 DIFFICULTY TECHNICAL CONTROLLER LEVEL 1

Les conditions préalables nécessaires à l'obtention du brevet de juge Difficulty Technical Controller Level 1 sont:

- Entraîneur-e avec brevet ou Artistic Swimming Test 5 / Master ayant au moins 17 ans dans l'année civile, ou Routine Level 1
- Avoir suivi le cours de formation de Difficulty Technical Controller Level 1 et réussi l'examen théorique et pratique

Difficulty Technical Controllers peuvent être engagé-e-s pour assurer les fonctions suivantes :

- Difficulty Technical Controllers pour les Free Routines des catégories Jeunesse 3 lors de compétitions.
- Difficulty Technical Controllers pour le contrôle de la *Base Mark* (nombre de mouvements + temps passé sous l'eau) de toutes les catégories lors de compétitions.

2.13 DIFFICULTY TECHNICAL CONTROLLER LEVEL 2

Les conditions préalables nécessaires à l'obtention du brevet de juge Difficulty Technical Controller Level 2 sont:

- Avoir suivi le cours de formation de Difficulty Technical Controller Level 1 et réussi l'examen théorique et pratique du Difficult Controller Level 2.

Difficulty Technical Controller Level 2 peuvent être engagé-e-s pour assurer les fonctions suivantes :

- Difficulty Technical Controllers pour les Free Routines et les Technical Routines de toutes les catégories lors de compétitions.

Begründung: / Justification:

Mit den Anpassungen im Wertungssystem in den letzten 2 Jahren sind die Aufgaben für DTC-Level 1 nicht mehr vorhanden. Somit ist es nicht mehr sinnvoll 2 Levels zu haben. Die Bezeichnungen DC1 und DC2 entfallen und werden durch DTC ersetzt.

En raison des ajustements apportés au système de notation des juges au cours des 2 dernières années, les tâches du DTC de niveau 1 n'existent plus. Il n'est donc plus utile d'avoir 2 niveaux. Les désignations DC1 et DC2 seront abandonnées et remplacées par DTC.

Datum / Date: 11.02.2025

Der Antragsteller: Sportdirektion Artistic Swimming

Le Requérant : Direction sportive Artistic Swimming